

島和世界——也斯國際學術研討會
Hong Kong and the World through Leung Ping Kwan
International Conference

主辦：香港嶺南大學人文學科研究中心、嶺南大學文學院

地點：嶺南大學康樂樓三樓林秀樑會議中心

日期：2015年5月21-23

語言：廣東語、普通話、英文

Organized by: The Centre for Humanities Research, Faculty of Arts, Lingnan University, Hong Kong

Venue: 3/F, Paul S. Lam Conference Centre, Lingnan University

Date: 21-23 May 2015

Languages: Cantonese, Mandarin Chinese, English

Website 網頁：http://commons.ln.edu.hk/chr_pkleung_conference/

議程

Programme

21-5-2015 (Thursday 星期四)							
10:00-10:45	<p>開幕致辭 Welcoming Address</p> <p>戴仁柱教授 (嶺南大學文學院院長) Prof. Richard DAVIS (Dean, Faculty of Arts, Lingnan University)</p> <p>周蕾教授 (美國杜克大學文學系 Anne Firor Scott 文學教授) Prof. Rey CHOW (Anne Firor Scott Professor of Literature, Program in Literature, Duke University, USA)</p> <p>許子濱教授 (嶺南大學中文系署理主任) Prof. HSU Tzu-pin (Acting Head, Chinese Department, Lingnan University)</p> <p>黃淑嫻博士 (嶺南大學人文學科研究中心主任) Dr. Mary WONG (Director, Centre for Humanities Research, Lingnan University)</p> <p>梁以文博士：父親的《抗衡美學》 Dr. Eman LEUNG: <i>Aesthetics of Opposition by My Father</i></p>						
10:45-11:00	<p>茶歇 Coffee Break</p>						
11:00 - 12:45 比較文學的 視野	<p style="text-align: center;">主持：陳智德博士 (香港教育學院文學及文化學系) Chair: Dr. CHAN Chi Tak (Department of Literature and Cultural Studies, The Hong Kong Institute of Education)</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>劉燕萍教授 (香港嶺南大學中文系) Prof. Grace LAU (Department of Chinese, Lingnan University, Hong Kong)</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>神話、成長與復生——論〈養龍人師門〉</p> </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <p>沈雙博士 (美國賓夕法尼亞州立大學比較文學系) Dr. SHEN Shuang (Department of Comparative Literature, Pennsylvania State University, USA)</p> </td> <td style="padding: 5px;"> <p>也斯小說與香港現代主義</p> </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <p>鄺可怡博士 (香港中文大學中國語言及文學系) Dr. Connie KWONG (Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong)</p> </td> <td style="padding: 5px;"> <p>互為東西——德法學者視野下的也斯、香港文學和中國文學</p> </td> </tr> </table>	<p>劉燕萍教授 (香港嶺南大學中文系) Prof. Grace LAU (Department of Chinese, Lingnan University, Hong Kong)</p>	<p>神話、成長與復生——論〈養龍人師門〉</p>	<p>沈雙博士 (美國賓夕法尼亞州立大學比較文學系) Dr. SHEN Shuang (Department of Comparative Literature, Pennsylvania State University, USA)</p>	<p>也斯小說與香港現代主義</p>	<p>鄺可怡博士 (香港中文大學中國語言及文學系) Dr. Connie KWONG (Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong)</p>	<p>互為東西——德法學者視野下的也斯、香港文學和中國文學</p>
<p>劉燕萍教授 (香港嶺南大學中文系) Prof. Grace LAU (Department of Chinese, Lingnan University, Hong Kong)</p>	<p>神話、成長與復生——論〈養龍人師門〉</p>						
<p>沈雙博士 (美國賓夕法尼亞州立大學比較文學系) Dr. SHEN Shuang (Department of Comparative Literature, Pennsylvania State University, USA)</p>	<p>也斯小說與香港現代主義</p>						
<p>鄺可怡博士 (香港中文大學中國語言及文學系) Dr. Connie KWONG (Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong)</p>	<p>互為東西——德法學者視野下的也斯、香港文學和中國文學</p>						

	黃淑嫻博士（香港嶺南大學人文學科研究中心、中文系） Dr. Mary WONG (Centre for Humanities Research / Department of Chinese, Lingnan University, Hong Kong)	從蒙德萊到金禧事件——也斯與《大拇指》(1975-1978)
	主持：陳建忠教授（台灣國立清華大學台灣文學研究所） Chair: Prof. CHEN Chien-chung (Institute of Taiwan Literature, National Tsing Hua University, Taiwan)	
14:15-16:00 本土文化	袁勇麟教授（中國福建師範大學協和學院） Prof. YUAN Yonglin (Concord University College, Fujian Normal University, PRC)	也斯小說的香港在地書寫
	陳國偉博士（台灣國立中興大學台灣文學與跨國文化研究所） Dr. CHEN Kuo-wei (Graduate Institute of Taiwan Literature and Transnational Cultural Studies, National Chung Hsing University, Taiwan)	文明離騷——也斯與看不／得見的香港
	陳智德博士（香港教育學院文學及文化學系） Dr. CHAN Chi Tak (Department of Literature and Cultural Studies, The Hong Kong Institute of Education)	越界的本土詩學——論梁秉鈞的「香港系列」與「游詩系列」詩作
	陳雲根博士（香港嶺南大學中文系） Dr. CHIN Wan Kan (Department of Chinese, Lingnan University, Hong Kong)	也斯散文的早期本土意識
	茶歇 Coffee Break	
	主持：沈雙博士（美國賓夕法尼亞州立大學比較文學系） Chair: Dr. SHEN Shuang (Department of Comparative Literature, Pennsylvania State University, USA)	
16:30-18:40 遊走邊界	客遠文教授（澳門大學英文系） Prof. Christopher (Kit) KELEN (Department of English, University of Macau)	Leung Ping Kwan in Macao — Translating with the Man
	曹惠民教授（中國蘇州大學中文系） Prof. CAO Huimin (Department of Chinese, Suzhou University, PRC)	也斯散文的空間意識
	樊善標博士（香港中文大學中國語言及文學系） Dr. FAN Sin Piu (Department of Chinese Language and Literature, The Chinese University of Hong Kong)	也斯遊記裡的中國形象——以《昆明的紅嘴鷗》為中心的分析
	吳國坤博士（香港公開大學人文社會科學院） Dr. Kenny NG (School of Arts and Social Sciences, The Open University of Hong Kong)	The Elephant Vanishes: Seeking Dialogues between Roland Barthes, Michelangelo Antonioni, Ye Si and Johnny To
	馬世豪先生（嶺南大學中文系） Mr. MA Sai Ho (Department of Chinese, Lingnan University, Hong Kong)	論《普羅旺斯的漢詩》的抒情語法

22-5-2015 (Friday 星期五)		
	主持：陳國球教授 (香港教育學院人文學院院長) Chair: Prof. Leonard CHAN (Dean, Faculty of Humanities, Hong Kong Institute of Education)	
11:00-13:10 論述香港	朱耀偉教授 (香港大學現代語言及文化學院) Prof. CHU Yiu Wai (School of Modern Languages and Cultures, University of Hong Kong)	也斯與香港研究
	林少陽博士 (日本東京大學研究生院綜合文化研究科) Dr. LIN Shaoyang (Department of Interdisciplinary Cultural Studies, Graduate School of Arts and Sciences, The University of Tokyo, Japan)	文學評論的功用：由也斯說起
	柳泳夏教授 (韓國白石大學中文系) Prof. RYU Yeong Ha (Department of Chinese, Baekseok University, Korea)	製造身分——論 1950 年代香港故事建構
	羅貴祥教授 (香港浸會大學人文及創作系) Prof. LO Kwai Cheung (Department of Humanities and Creative Writing, Hong Kong Baptist University)	The Time of Uncertainties: The 1950s of Leung Ping Kwan
	陳建忠教授 (台灣國立清華大學台灣文學研究所) Prof. CHEN Chien-chung (Institute of Taiwan Literature, National Tsing Hua University, Taiwan)	欲依師問道，何處繫心猿？：論《狂城亂馬》中的性別政治與認同政治
14:30-16:00 Keynote Speech (in English) 主題演講 (英文)	Prof. Rey CHOW (Anne Firor Scott Professor of Literature, Program in Literature, Duke University, USA) 周蕾教授 (美國杜克大學文學系 Anne Firor Scott 文學教授)	Leung Ping Kwan: <i>Shuqing</i> and Reveries of Space 梁秉鈞：抒情與空間的幻想 Venue: G01, B.Y. Lam Building, Lingnan University 地點：嶺南大學林炳炎樓 LBY G01
16:00-16:30	茶歇 Coffee Break	
17:00	乘車前往銅鑼灣香港中央圖書館 Shuttle bus to the Hong Kong Central Library, Causeway Bay	
18:30-20:00	講者：葉輝 (作家)、劉健威 (專欄作家、美食家)、羅靜雯 (導演、編劇)、吳美筠 (詩人)、黃勁輝 (作家、編劇、導演)、麥欣恩 (作家、編劇)、茱萸 (詩人) 主持：黃淑嫻 (作家)	「昨天、今天、明天：也斯與香港」座談會 地點：香港中央圖書館地下演講廳 嶺南大學人文學科研究中心與香港公共圖書館合辦

23-5-2015 (Saturday 星期六)		
	<p>游詩憶友——張美君、張佩瑤、羽仁未央 In Memory of the Poet and His Friends – Esther Cheung, Martha Cheung and Mio Hani</p> <p>主持：黃淑嫻博士 (嶺南大學人文學科研究中心) Chair: Dr. Mary WONG (Centre for Humanities Research)</p>	
10:00-12:40 詩的藝術	洪安瑞教授 (瑞士蘇黎世大學亞洲及東方研究院) Prof. Andrea RIEMENSCHNITTER (Institute of Asian and Oriental Studies, University of Zurich, Switzerland)	Of Other Worlds: Ye Si's Cosmo-politics of Landscape
	翁文嫻博士 (台灣國立成功大學中國文學系) Dr. YUNG Man Han (Department of Chinese Literature, National Cheng Kung University, Taiwan)	自法國哲學家朱利安「間距」觀念追探——也斯詩作造就的香港間距文化之特色
	區仲桃博士 (香港教育學院文學及文化學系) Dr. AU Chung To (Department of Literature and Cultural Studies, The Hong Kong Institute of Education)	聊齋轉世——梁秉鈞詩中的物化主題
	陳素怡小姐 (香港嶺南大學人文學科研究中心) Ms. CHAN So Yee (Centre for Humanities Research, Lingnan University, Hong Kong)	梁秉鈞的題畫詩
	歐嘉麗博士 (香港理工大學中國文化學系) Dr. Sonia AU (Department of Chinese Culture, The Hong Kong Polytechnic University)	梁秉鈞詩歌的不安定意象
	吳美筠博士 (香港大學專業進修附屬學院) Dr. NG Mei Kwan (SPACE Community College, University of Hong Kong)	從高行健的第二人稱論述看也斯新詩中的對話意識
		<p>主持：洪安瑞教授 (瑞士蘇黎世大學亞洲及東方研究院) Chair: Prof. Andrea RIEMENSCHNITTER (Institute of Asian and Oriental Studies, University of Zurich, Switzerland)</p>
14:00-15:20 越界思考	羅淑敏博士 (香港嶺南大學人文學科研究中心、視覺研究系) Dr. Sophia LAW (Centre for Humanities Research / Department of Visual Studies, Lingnan University, Hong Kong)	游走文字與影像的大自在——也斯的文學景象
	舒琪先生 (香港演藝學院電影電視學院) Mr. SHU Kei (School of Film and Television, The Hong Kong Academy for Performing Arts)	漫遊也斯電影世界——論析也斯影評
	凌穎詩博士 (英國諾桑比亞大學設計學院) Dr. Wessie LING (School of Design, Northumbria University, UK)	CloTHINK and the Post-Colonial Fashion in Hong Kong

15:20-15:45	茶歇 Coffee Break	
15:45-17:30 人間滋味	主持：區仲桃博士（香港教育學院文學及文化學系） Chair: Dr. AU Chung To (Department of Literature and Cultural Studies, The Hong Kong Institute of Education)	
	凌逾教授（中國華南師範大學文學院） Prof. LING Yu (College of Arts, South China Normal University, PRC)	味覺地理學的後現代敘事
	金惠媛博士（香港東亞細亞文化研究中心） Dr. KANG KIM Hyewon (The Cultural Studies Centre of East Asia, Hong Kong)	Yesi's Aesthetics and Philosophy in his Poems on Food
	張松建博士（新加坡南洋理工大學中文系） Dr. ZHANG Songjian (Division of Chinese, Nanyang Technological University, Singapore)	「亞洲的滋味」——論梁秉鈞的食饌詩學
	蕭欣浩博士（香港嶺南大學中文系） Dr. SIU Yan Ho (Department of Chinese, Lingnan University, Hong Kong)	詠物與寓言——論也斯飲食詩中的抒情傳統
17:30-18:00	總結與討論	